

# Form 16

Digitally Signed

## Form16 Details:

Employee Name: Snehal Pawar  
Employee PAN: ALUPP2958H  
Employee Serial Number: E03422  
Employee Designation: Systems Analyst  
Form16 Control Number: E03422/ALUPP2958H/2009-10  
Assessment Year: 2009-10

## E-file your Income-tax Return:

You can click the link below, to electronically file your Income Tax Return. The link would transfer your data to the e-filing website of Skorydov. On the website you can enter additional details of your Income and file your return electronically. However note that this electronic e-filing is an independent service provided by Skorydov and Lionbridge is not responsible for this. This is an optional service provided by Skorydov and it is not mandatory for employees to file return using this link.

[Click here to prepare your Income-tax Return](#)

If you cannot open the link above then please visit [www.myITreturn.com](http://www.myITreturn.com) and follow the instructions mentioned therein.

## Signature Details:

This form has been signed and certified using a Digital Signature Certificate as specified under section 119 of the Income-tax Act, 1961. ([Please refer Circular No.2/2007,dated 21-5-2007](#)).

The Digital Signature of the signatory has been affixed in the box provided below.To see the details and validate the signature,you should click on the box.

Digitally Signed by : SWATI J. SAWANT  
Digital Signature Certificate issued by : MTLNTRUSTLINE CLASS 2 INDIVIDUAL SUBSCRIBER SUB CA G1  
Serial Number of DSC : 115938  
Number of pages : 4 (including this page)

# FORM NO.16

[See rule 31(1)(a)]

**Certificate under section 203 of the income-tax Act, 1961 for tax deducted at source from income chargeable under the head "Salaries"**

Name and address of the Employer		Name and designation of the Employee	
LIONBRIDGE TECHNOLOGIES PVT. LTD  6th Floor, Spectra Bldg., Hiranandani Business Park, Mumbai, MAHARASHTRA, 400076		Snehal Pawar  E03422 Systems Analyst	
PAN of the Deductor	TAN of the Deductor	PAN of the Employee	
AABCT3380Q	MUMT07311D	ALUPP2958H	
Acknowledgement nos. of all quarterly statements of TDS under sub-section (3) of section 200 as provided by TIN Facilitation Centre or NSDL web-site		Period	Assessment Year
Quarter	Acknowledgment No.	From	To
Q1	061500100020505	4/1/2008	3/31/2009
Q2	061500100026256		
Q3	070320300166384		
Q4	Yet to be filed		
2009-10			

### DETAILS OF SALARY PAID AND ANY OTHER INCOME AND TAX DEDUCTED

Particulars	Rs.	Rs.	Rs.
<b>1. GROSS SALARY</b>			
(a) Salary as per provisions contained in section 17(1)	518,522.00		
(b) Value of perquisites under section 17(2) <i>(as per Form No:12BA, wherever applicable)</i>	0.00		
(c) Profits in lieu of salary under section 17(3) <i>(as per Form No: 12BA, wherever applicable)</i>	0.00		
<b>Total</b>		518,522.00	
<b>2. Less : Allowance to the extent exempt u/s 10</b>		88,978.00	
<b>3. Balance (1-2)</b>		429,544.00	
<b>4. DEDUCTIONS :</b>			
(a) Entertainment Allowance	0.00		
(b) Tax on Employment	2,500.00		
<b>5. Aggregate of 4 (a) and (b)</b>		2,500.00	
<b>6. INCOME CHARGEABLE UNDER THE HEAD 'SALARIES' ( 3-5 )</b>			427,044.00
<b>7. Add : Any other income reported by the employee</b>			
(a) Income under the Head 'Income from House Property'		0.00	
(b) Income under the Head 'Income from Other Sources'		0.00	
			0.00
<b>8. GROSS TOTAL INCOME ( 6+7 )</b>			427,044.00
<b>9. DEDUCTIONS UNDER CHAPTER VI-A</b>			
(A) Sections 80C, 80CCC & 80CCD			
(a) Section 80C			
Life Insurance Premium	20,000.00	Deductible Amount 20,000.00	
Public Provident Fund	11,000.00	11,000.00	
Approved Mutual Fund	30,000.00	30,000.00	
Employee Provident Fund	28,995.00	28,995.00	

(b) Section 80CCC	10,500.00	10,500.00	
(c) Section 80CCD	89,500.00	89,500.00	
Total of (a) + (b) + (c)		100,000.00	
Note : 1. Aggregate amount deductible under section 80C shall not exceed one lakh rupees. 2. Aggregate amount deductible under the three sections, i.e., 80C, 80CCC and 80CCD shall not exceed one lakh rupees.			
<b>(B) Other Sections under Chapter VI-A</b>			
	Gross Amount	Qualifying Amount	Deductible Amount
(a) 80 D Medical Claim	0.00	0.00	0.00
(b) 80 DD Handicapped Dependents	0.00	0.00	0.00
(c) 80 DDB Medical Expenses, Chronic Diseases	0.00	0.00	0.00
(d) 80 E Education loan repayment	0.00	0.00	0.00
(e) 80 U Permanent Physical disability	0.00	0.00	0.00
(f) 80 G Donation	0.00	0.00	0.00
(g) 80 GG Rent paid(HRA not received)	0.00	0.00	0.00
			0.00
10. Aggregate of deductible amounts under chapter VI-A			100,000.00
11. Total income (8-10 )			327,040.00
12. Tax on total income			17,408.00
13. Surcharge (on tax computed at S.No 12)			0.00
14. (i) Primary Education Cess (on Tax [12] + Surcharge [13])			348.00
(ii) Higher Education Cess			174.00
15. Tax Payable (12+13+14(i)+14(ii) )			17,930.00
16. Relief under section 89			0.00
17. Tax Payable (15-16 )			17,930.00
18. Less : (a) Tax Deducted at source u/s 192 (1)			17,930.00
(b) Tax paid by the employer on behalf of the employee u/s 192 (1A) on perquisites u/s 17(2)			0.00
19. Balance tax payable / refundable (17-18)			17,930.00
			0.00

**DETAILS OF TAX DEDUCTED AND DEPOSITED INTO CENTRAL GOVERNMENT ACCOUNT**

Sr. No	TDS (Rs.)	Surcharge (Rs.)	Education Cess (Rs.)	Higher Education Cess(Rs.)	Total Tax Deposited (Rs.)	Cheque/DD No. (If Any)	BSR Code of Bank Branch	Date on which Tax Deposited	Transfer Vchr / Challan Iden. No.
1	4000.00	0.00	0.00	0.00	4000.00	0	6910239	7/7/2008	10133
2	590.00	0.00	18.00	0.00	608.00	0	6390340	8/7/2008	04832
3	2405.00	0.00	72.00	0.00	2477.00	0	6910333	9/6/2008	10467
4	1869.00	0.00	56.00	0.00	1925.00	0	6390340	10/7/2008	01193
5	1071.00	0.00	32.00	0.00	1103.00	0	6390340	11/7/2008	03458
6	722.00	0.00	22.00	0.00	744.00	0	6390340	12/5/2008	01699
7	3686.00	0.00	111.00	0.00	3797.00	0	6390340	1/7/2009	03088
8	1288.00	0.00	39.00	0.00	1327.00	0	6390340	2/6/2009	03885
9	988.00	0.00	30.00	0.00	1018.00	0	6390340	3/5/2009	02660
10	904.00	0.00	27.00	0.00	931.00	0	6390340	4/6/2009	03548
<b>Total</b>					17930.00				

Income tax deducted in case of individual employee forms a part of total amount of monthly deposits.

I, SWATI SAWANT daughter of B. DALVI, working in the capacity of ASST. MANAGER - ACCOUNTS, do hereby certify that a sum of Rs. 17930 (RUPEES SEVENTEEN THOUSAND NINE HUNDRED THIRTY ONLY) has been deducted at source and paid to the credit of the Central Government.

I further certify that the information given above is true and correct based on the books of account, documents and other available records, which includes the declaration given by the employee.

For LIONBRIDGE TECHNOLOGIES PVT. LTD  
Signature of the person responsible for deduction of tax

This form is signed using Digital Signature. Please see page 1.

Place : Mumbai  
Date : 30/04/2009

Full Name : Swati Sawant  
Designation : Asst. Manager - Accounts

**FORM NO. 12BA**

{See Rule 26A(2)(B)}

**Statement showing particulars of perquisites, other fringe benefits or amenities and profits in lieu of salary with value thereof**

1. Name and Address of the Employer : LIONBRIDGE TECHNOLOGIES PVT. LTD  
6th Floor,Spectra Bldg.,Hiranandani Business Park,Mumbai,MAHARASHTRA,400076
2. TAN : MUMT07311D
3. TDS Assessment Range of the Employer :
4. Name of Employee : Snehal Pawar  
Designation : Systems Analyst  
PAN : ALUPP2958H
5. Is the Employee a Director or a person with substantial interest in the company (Where the employer is a company) : No
6. Income under the Head "Salaries" of the Employee : 518,522.00  
(Other than from perquisites)
7. Financial Year : 2008-09
8. Valuation of perquisites

Sl. No	Nature of perquisite	Value of perquisite as per rules(Rs.)	Amount,if any paid by employee(Rs.)	Amount of Taxable perquisite(Rs.)
(1)	Accommodation	0.00	0.00	0.00
(2)	Cars/Other automotive	0.00	0.00	0.00
(3)	Sweeper,gardener,watchman or personal attendant	0.00	0.00	0.00
(4)	Gas,electricity,water	0.00	0.00	0.00
(5)	Interest free or concessional loans	0.00	0.00	0.00
(6)	Holiday expenses	0.00	0.00	0.00
(7)	Free or concessional travel	0.00	0.00	0.00
(8)	Free meals	0.00	0.00	0.00
(9)	Free Education	0.00	0.00	0.00
(10)	Gifts,vouchers,etc.	0.00	0.00	0.00
(11)	Credit card expenses	0.00	0.00	0.00
(12)	Club expenses	0.00	0.00	0.00
(13)	Use of movable assets by employees	0.00	0.00	0.00
(14)	Transfer of assets to employees	0.00	0.00	0.00
(15)	Vaule of any other benefit/amenity/service/previlege	0.00	0.00	0.00
(16)	Stock options	0.00	0.00	0.00
(17)	Other benefits or amenities	0.00	0.00	0.00
(18)	Total Value of Perquisites	0.00	0.00	0.00
(19)	Value of profits in lieu of salary as per Section 17(3)	0.00	0.00	0.00

9. Details of Tax
- a) Tax Deducted from Salary of Employee u/s 192(1) : 17,930.00
- b) Tax Paid by Employer on behalf of Employee u/s 192(1A) : 0.00
- c) Total Tax Paid : 0.00
- d) Date of Payment into Government Treasury : Refer Form16

**DECLARATION BY EMPLOYER**

I, SWATI SAWANT daughter of B. DALVI, working in the capacity of ASST. MANAGER - ACCOUNTS, do hereby declare on behalf of LIONBRIDGE TECHNOLOGIES PVT. LTD, has been deducted at source and paid to the credit of the Central Government. I further certify that the information given above is true and correct based on the books of account, documents and other available records.

For LIONBRIDGE TECHNOLOGIES PVT. LTD  
Signature of the person responsible for deduction of tax  
This form is signed using Digital Signature. Please see page 1.  
Full Name : Swati Sawant  
Designation : Asst. Manager - Accounts

Date : 30/04/2009  
Place: Mumbai